

COMMISSION PERMANENTE DE CONTRÔLE LINGUISTIQUE  
 VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT

Commission siégeant sections réunies

Séance du 1er avril 1971

Verenigde vergadering van de afdelingen

Zitting van 1 april 1971

Présents : Monsieur ██████████ Président-Voorzitter;

Aanwezig : Monsieur ██████████ Vice-Président;

De Heer ██████████ dervoorzitter;

Section française : Messieurs ██████████ ██████████  
 ██████████ membres effectifs;

Nederlandse afdeling: De Heer ██████████, vast lid;

De Heren ██████████ ██████████ S, plaatsver-  
 vangende leden;

Secrétaire: Monsieur ██████████ Inspecteur Général ff;

Secretaris: De Heer ██████████, Inspecteur-Generaal.

N.3155

La Commission permanente de  
 Contrôle linguistique,

Vu la requête du 23 octobre 1970, par laquelle le ministre de la Fonction Publique demande l'avis de la Commission permanente de Contrôle linguistique (C.P.C.L.) au sujet de la question de savoir s'il est satisfait au prescrit de la loi si l'autorité, au lieu de fixer par degré de la hiérarchie un nombre réel d'emplois à attribuer aux cadres linguistiques, détermine un pourcentage justifié;

Vu les articles 60, §1er et 61, §§2 et 5 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966 (L.L.C.);

De Vaste Commissie voor Taal-  
 toezicht,

Gelet op het verzoek van 23 oktober 1970 waarbij de minister van het Openbaar Ambt om het advies van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) verzoekt betreffende de vraag of aan de voorschriften van de wet voldaan is, indien de overheid, in plaats van per trap van de hiërarchie een reëel aantal betrekkingen voor de taalkaders vast te stellen, een gerechtvaardigd percentage bepaalt ;

Gelet op de artikelen 60, § 1 en 61, §§ 2 en 5 van de op 18 juli 1966 samengevatte wetten op het gebruik van de talen, in bestuurszaken (S.W.T.) ;

Considérant que la requête du ministre tend à faire fixer désormais les cadres linguistiques en proportions (pourcentages) au lieu de chiffres absolus;

Considérant que l'article 43, §3, 1er alinéa des L.L.C. dispose que le Roi détermine pour chaque service central le nombre des emplois à attribuer à chaque cadre, en tenant compte, à tous les degrés de la hiérarchie, de l'importance que représentent respectivement pour chaque service la région de langue française et la région de langue néerlandaise; que, sur le plan strictement juridique, la détermination, tant de chiffres absolus que de pourcentages, peut être considérée comme conforme aux L.L.C.;

Considérant que sur la base de l'article 43, §3, 5ème alinéa, les propositions de répartition des emplois entre les cadres linguistiques doivent être soumises à l'avis préalable de la C.P.C.L.; que la C.P.C.L. doit dès lors statuer quant à la procédure mise en oeuvre en la matière;

Considérant en outre que la C.P.C.L. tout en ayant l'obligation de respecter la loi peut tenir compte de considérations d'opportunité (cfr. avis du Conseil d'Etat A. 15.987 - 6.489 du 13 novembre 1968);

Considérant que sur base de l'importance de chaque région linguistique, les proportions peuvent varier de service à service et, au sein d'un même service, de degré en degré de la hiérarchie; que ces différences peuvent être formulées de manière beaucoup plus efficace en chiffres absolus plutôt qu'en pourcentages;

Overwegende dat het verzoek van de minister er op neer komt voortaan de taalkaders in verhoudingen (percenten) in plaats van in absolute cijfers te doen vaststellen;

Overwegende dat artikel 43, § 3, 1ste lid van de S.W.T. bepaalt dat de Koning voor iedere centrale dienst het aantal betrekkingen voor elk taalkader bepaalt, met inachtneming, op alle trappen van de hiërarchie, van het wezenlijk belang dat de Nederlandse en de Franse taalgebieden respectievelijk voor iedere dienst vertegenwoordigen; dat, op het zuiver juridisch vlak, zowel het bepalen van absolute cijfers als van percenten, conform de S.W.T. kan worden geacht;

Overwegende dat, op grond van artikel 43, § 3, 5de lid, de in het vooruitzicht gestelde verdeling van de betrekkingen over de taalkaders vooraf aan het advies van de V.C.T. wordt onderworpen; dat de V.C.T. dan ook standpunt moet innemen t.a.v. de ter zake gebruikte plaegvorm;

Overwegende voorts dat de V.C.T., onverminderd de verplichting de wet na te leven, tevens rekening kan houden met opportuiniteitsoverwegingen (cfr. advies van de Raad van State A. 15.987 - 6.489 van 13 november 1968);

Overwegende dat, op grond van het wezenlijk belang van elk taalgebied, de verhoudingen kunnen verschillen van dienst tot dienst en, in dezelfde dienst, van trap tot trap van hiërarchie; dat die verschillen veel efficiënter in absolute cijfers dan wel in percenten kunnen worden uitgedrukt;

Considérant que lors de la fixation des cadres linguistiques sous forme de proportions, se posera toujours le problème de l'attribution de l'emploi restant à répartir après application des proportions, parce que le nombre d'emplois à répartir n'est pas exactement divisible par les proportions fixées; que la C.P.C.L. doit pouvoir émettre un avis au sujet de l'attribution de cet emploi;

Considérant qu'en tout état de cause, la fixation des cadres linguistiques et leurs modifications éventuelles doivent faire l'objet d'un arrêté royal; que ledit arrêté doit mentionner les effectifs de chaque cadre linguistique en chiffres absolus et non sous forme de pourcentages; que la Commission ne voit pas, dès lors, pourquoi elle devrait se prononcer sur base de pourcentages au lieu d'être saisie du projet d'arrêté royal même;

Considérant, dès lors, que la C.P.C.L. en vue d'une stricte application des dispositions des L.L.C. et afin de pouvoir assumer pleinement sa tâche consultative, préfère voir fixer les cadres linguistiques en chiffres absolus.

Pour ces motifs, décide à l'unanimité d'émettre l'avis suivant :

Article 1er. - La Commission permanente de Contrôle linguistique émet un avis négatif au sujet de la proposition tendant à fixer les cadres linguistiques en pourcentages au lieu de chiffres absolus.

Article 2. - Copie du présent avis sera notifiée au ministre de la Fonction publique.

Overwegende dat, bij het vaststellen van de taalkaders in de vorm van verhoudingen, steeds het probleem rijst van de toewijzing van de betrekking die, na toepassing van de verhoudingen, onverdeeld blijft omdat het aantal te verdelen betrekkingen niet juist deelbaar is door de vastgestelde verhoudingen; dat de V.C.T. omtrent de toewijzing van die betrekking advies moet kunnen uitbrengen;

Overwegende dat, in elk geval, het vaststellen van de taalkaders en hun eventuele wijzigingen het voorwerp van een koninklijk besluit moeten uitmaken; dat dit besluit de effectieven van ieder taalkader in absolute cijfers en niet in procenten moet vermelden; dat de Commissie dan ook niet inziet waarom zij zich zou moeten uitspreken op grond van procenten in plaats dat het ontwerp van koninklijk besluit zelf bij haar wordt ingediend;

Overwegende derhalve dat de V.C.T., omwille van de strikte toepassing van de bepalingen van de S.W.T. en tevens om haar taak van advies volwaardig te kunnen vervullen, er de voorkeur aan geeft de taalkaders in absolute cijfers te zien vaststellen;

Om die redenen, besluit eenparig als volgt te adviseren :

Artikel 1. - De Vaste Commissie voor Taaltoezicht adviseert negatief omtrent het voorstel dat er toe strekt de taalkaders in procenten in plaats van in absolute cijfers vast te stellen.

Artikel 2. - Afschrift van dit advies zal worden notificeerd aan de minister van het Openbaar Ambt.

Article 3. - Conformément à l'article 61, §3, 2ème alinéa des L.L.C., le ministre de la Fonction publique est invité à communiquer à la Commission la suite réservée au présent avis.

Artikel 3. - Overeenkomstig artikel 61, § 3, 2de lid van de S.W.T. wordt de minister van het Openbaar Ambt verzocht de commissie mede te delen welk gevolg aan dit advies wordt gegeven.

Fait à Bruxelles, le 1er avril 1971

Gedaan te Brussel, 1 april 1971

LE SECRETAIRE

LE PRESIDENT/DE VOORZITTER

DE SECRETARIS

*[Signature]*  
[Redacted]  
[Redacted]

*[Signature]*  
[Redacted]  
[Redacted]

*[Signature]*  
[Redacted]  
[Redacted]

